# Notas de Interpretación

## Estilo

Esta pieza debe ser cantada en estilo pop y los cantantes deberán emplear leves glissandos ascendentes y descendentes a gusto. "Conectados" deberá ser cantada sin partitura, dado que es fácil de memorizar. ¡De esta manera los cantantes pueden estar completamente "conectados" con la audiencia

## Acerca de la coreografía

Movimientos corporales son necesarios en esta pieza. Para algunas ideas, visite la grabación "Connected" en el canal de YouTube de Pavane.

¡A Disfrutar! Brian Tate

## Cristian Grases
## Director y Compositor

Cristian Grases se desempeña como Jefe del Departamento de Música Coral y Música Sacra, y es Profesor Titular de Música Coral en la Escuela de Música Thornton de la Universidad del Sur de California desde el 2010, donde también dirige el Thornton Concert Choir. Nacido en Caracas, Grases cursó estudios de Mastería en Dirección Coral en la Universidad Simón Bolívar y completó sus estudios Doctorales en Dirección Coral en la Universidad de Miami, en Florida, EEUU. Ha ocupado puestos como director interino de actividades corales en la Universidad Central de Washington (Central Washington University), profesor asistente de música coral en la Universidad Estatal de California (CalState Los Angeles), director artístico del Iowa Youth Chorus, y fue el coordinador nacional de actividades corales para FESNOJIV (El Sistema). Ha dirigido diversos ensambles corales universitarios e instrumentales, incluyendo la posición de director asistente de la Orquesta Sinfónica de Miami bajo la batuta del Maestro Eduardo Marturet. Adicionalmente, Grases ha obtenido premios de composición, y sus obras han sido cantadas por prestigiosos ensambles alrededor del mundo, y en prestigiosas salas como el Carnegie Hall de Nueva York y el Walt Disney Concert Hall de Los Angeles. Grases fue electo como miembro del la Junta Directiva de la Federación Internacional para la Música Coral (IFCM, por sus siglas en Inglés) en el 2008, y fue Vicepresidente por Latinoamérica hasta el 2021. En el 2013, Grases inició una nueva serie de publicaciones corales con Gentry Publications como una plataforma para los compositores latinoamericanos de música coral.

# Conectados
## (Connected)

S.A.T.B., a cappella

**Words and Music by**
**Brian Tate**
**Spanish version by**
**Cristian Grases**

**Rhythmic and funky ♩ = 102**

*(singers who are able, snap fingers on 2 and 4)*

**Bass**

*mp*

So - mos tú y yo. Ya lo di - je, so - mos tú y yo.

**Tenor**

*mp*

So - mos tú y yo. Ya lo di - je,

**Bass**

¿No lo ves? So - mos tú y yo. Ya lo di - je,

For Review Only

**A**

**Soprano**

**Alto**

*mf*

Es que yo es - toy por a - quí, y

so - mos tú y yo. ¿No lo ves? So - mos tú y yo.

so - mos tú y yo. ¿No lo ves? So - mos tú y yo.

JR1138
© Copyright 2022 by John Rich Music Press. All rights reserved. Made in U.S.A. www.PavanePublishing.com

10 11 12

tú por a - llá, y hay al - go en - tre no - so - tros más gran - de que el mar. Es que yo es-

Ya lo di - je, so - mos tú y yo. ¿No lo ves?

Ya lo di - je, so - mos tú y yo. ¿No lo ves?

13 14 15

toy por a - quí, y tú por a - llá, y hay al - go en - tre no - so - tros más

So - mos tú y yo. Ya lo di - je, so - mos tú y yo.

So - mos tú y yo. Ya lo di - je, so - mos tú y yo.

For Review Only

B

16 17 18

*mf*

Y no te con - fun - das, no hay di - fi - cul - tad, es

gran - de que el mar. Es que yo es - toy por a - quí, y tú por a - llá, y hay al - go

*mf*

¿No lo ves? So - mos tú y yo. Ya lo di - je,

*mf*

¿No lo ves? So - mos tú y yo. Ya lo di - je,

19 20 21

só-lo u-na i-ma - gen de nues-tra a-mis - tad. Y no te con-fun - das, no hay

en-tre no-so - tros más gran-de que el mar. Es que yo es-toy por a-quí, y

so - mos tú y yo. ¿No lo ves? So - mos tú y yo.

so - mos tú y yo. ¿No lo ves? So - mos tú y yo.

22 23 24

di-fi-cul-tad, es só-lo u-na i-ma - gen de nues-tra a-mis - tad. Y

tú por a-llá, y hay al-go en-tre no so - tros más gran-de que el mar. Es que yo es-

Ya lo di-je, so - mos tú y yo. ¿No lo ves?

Ya lo di-je, so - mos tú y yo. ¿No lo ves?

For Review Only

C

25 26 27

no te con-fun - das, no hay di-fi-cul-tad, es só-lo u-na i-ma - gen de nues-

toy por a-quí, y tú por a-llá, y hay al-go en-tre no-so - tros más

*f* (long scoop) (long scoop)

Yo soy tú, y tú, yo. Es un he-cho sub-a -

So - mos tú y yo. Ya lo di-je, so - mos tú y yo.

28 29 30

tra a - mis - tad. Y no te con - fun - das, no hay di - fi - cul - tad, es

gran - de que el mar. Es que yo es - toy por a - quí, y tú por a - llá, y hay al - go

tó - mi - co. Yo soy tú, y tú, yo.

¿No lo ves? So - mos tú y yo. Ya lo di - je,

*(change to clapping still on beats 2 and 4)*

**D**

31 32 33

*short, small scoop*

só - lo u - na i - ma - gen de nues - tra a - mis - tad. Yo soy par - te de ti,

*f*

en - tre no - so - tros ma - gen - de que el mar. Es que yo... Yo soy par - te de ti,

*f*

un he - cho sub - a - tó - mi - co. Yo soy par - te de ti,

*f*

*(no scoop)*

So - mos tú y yo. ¿No lo ves? Yo soy par - te de ti,

34 35 36

y tú par - te de mi, un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir.

y tú par - te de mi, un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir.

y tú par - te de mi, un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir.

y tú par - te de mi, un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir.

For Review Only

37 38 39

En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón. ¡Des - de el i - ni - cio

En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón. ¡Des - de el i - ni - cio

En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón. ¡Des - de el i - ni - cio

En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón. ¡Des - de el i - ni - cio

40 41 *(back to finger-snapping)* 42

so - mos per - fec - ción!

so - mos per - fec - ción!

so - mos per - fec - ción!

*mf*

so - mos per - fec - ción! So - mos tú y yo. Ya lo di - je,

**E**

43 44 45 *mp*

So - mos tú y yo.

*mf*

Es que yo es - toy por a - quí, y

*mf*

Yo por a - quí

so - mos tú y yo. ¿No lo ves? So - mos tú y yo.

For Review Only

46 47 48

*mf*

Ya lo di - je, so - mos tú y yo. Y

tú por a - llá, y hay al - go en - tre no - so - tros más gran - de que el mar. Es que yo es-

y tú por a - llá, y es al - go mu - cho más gran - de que el mar.

Ya lo di - je, so - mos tú y yo. ¿No lo ves?

49 50 51

no te con - fun - das, no hay di - fi - cul - tad, s s - lo u - na i - ma - gen de nues-

toy por a - quí, y tú por a - llá, y hay al - go en - tre no - so - tros más

Yo por a - quí y tú por a - llá, y es al - go mu - cho más gran-

*mf*

So - mos tú y yo. Ya lo di - je, so - mos tú y yo.

For Review Only

**F**

52 53 54

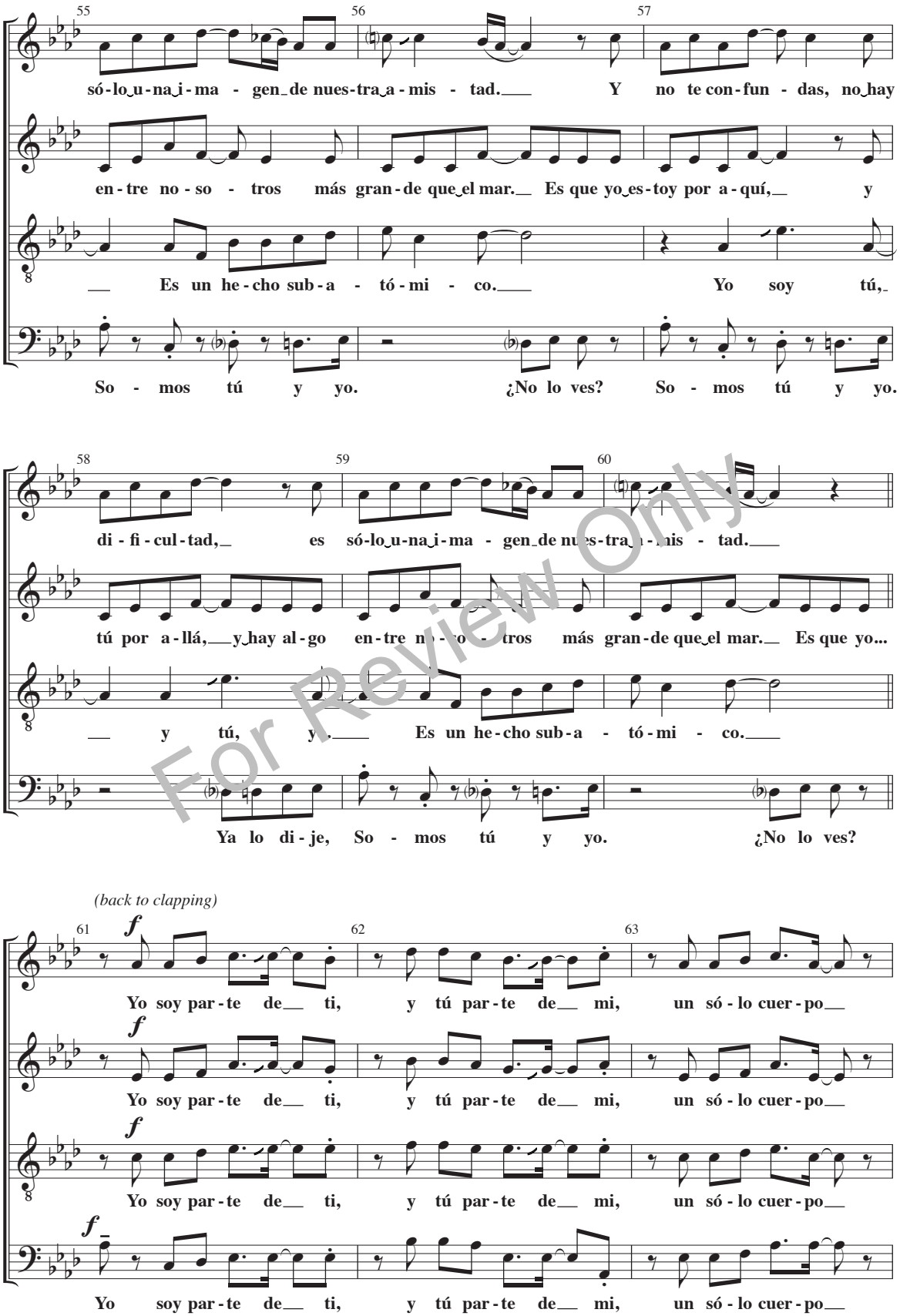
tra - a - mis - tad. Y no te con - fun - das, no hay di - fi - cul - tad, es

gran - de que el mar. Es que yo es - toy por a - quí, y tú por a - llá, y hay al - go

*f*

- de que el - mar. Yo soy tú, y tú, yo.

¿No lo ves? So - mos tú y yo. Ya lo di - je,




For Review Only

64 65 66

pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón.

pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón.

pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón.

pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón.

H

67 68 69 *mf*

¡Des - de el i - ni - cio so - mos per - fec - ción! Yo soy par - te de ti,

¡Des - de el i - ni - cio so - mos per - fec - ción!

¡Des - de el i - ni - cio so - mos per - fec - ción!

¡Des - de el i - ni - cio so - mos per - fec - ción!

Soprano

70 71 72

y tú par - te de mi, un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir.

Alto

73 74 75

En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón. ¡Des - de el i - ni - cio

*mf*

En tu ca - be - za es - toy, y tú en mi co - ra - zón. ¡Des - de el i - ni - cio

For Review Only

Sopranos 1/2 split or descant group

I (back to clapping)

76 77 78

*f*

Yo soy tú, y tú yo.

so - mos per - fec - ción! Yo soy par - te de ti, y tú par - te de mi,

so - mos per - fec - ción! Yo soy par - te de ti, y tú par - te de mi,

Yo soy par - te de ti, y tú par - te de mi,

Yo soy par - te de ti, y tú par - te de mi,

For Review Only

79 80 81

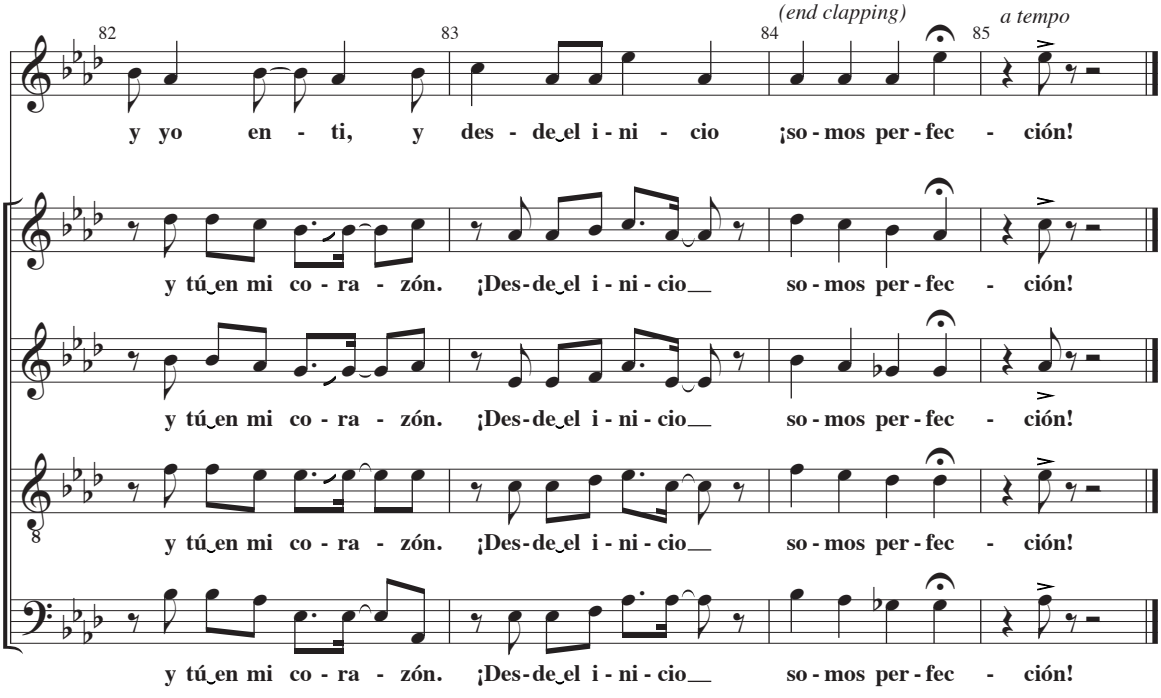
So - mos u - no. Tú es - tás en mi,

un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy,

un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy,

un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy,

un só - lo cuer - po pa - ra com - par - tir. En tu ca - be - za es - toy,




Duration: approx 3:30

**Brian Tate** es un renombrado y versátil músico, además de ser un compositor galardonado. Él atribuye el éxito de su carrera multifacética al deseo de trabajar con otros y a su pasión por las artes.

Brian recibió su título de Bachiller en Música en la Universidad de British Columbia y continuó sus estudios en Londres, Inglaterra, y en Toronto, Canadá. Su amor por la música de distintos tipos lo llevó a desarrollar una carrera diversa que incluye dirección coral y orquestal, composición, percusión del Africa Occidental, jazz vocal, música para cine, televisión, teatro, y salas de concierto. Brian ha recibido dos veces el premio Jessie Richardson de Vancouver para música original para teatro, y su música coral es cantada a nivel mundial.

Brian es el director musical de tres coros en la iglesia Unitaria Mt. Seymour en North Vancouver, y dirige el coro de 100 voces Island Soul Choir en Vancouver Island. Frecuentemente se le comisionan nuevas obras y es un maestro de clínicas corales muy popular. Brian es profesor en Studio 58, en la escuela profesional de teatro en Langara College, y en el Centro Banff para Desarrollo de Liderazgo.

00658921 Conectados SATB JR1138

1 96288 07988 0

John Rich Music Press
www.PavanePublishing.com

Exclusively Distributed by
HAL•LEONARD®